

**RETURN BIDS TO:  
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des  
soumissions - TPSGC**

**11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0A1 / Noyau 0A1  
Gatineau, Québec K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776**

**REQUEST FOR PROPOSAL  
DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Public Works and Government  
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services  
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

**Comments - Commentaires**

<b>Title - Sujet</b> GAZ SPÉCIAUX ET LIQUÉFIÉS	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 47064-145668/A	<b>Date</b> 2013-11-22
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 1000315668	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$HL-653-63966	
<b>File No. - N° de dossier</b> hl653.47064-145668	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2014-01-06</b>	
<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time EST	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Boudreau, Susie	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hl653
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-1689 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>  79 Bentley Avenue Ottawa, ON K2E 6T7  14 Colonnade Road Ottawa, On K2E 7M6	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Fuel & Construction Products Division  
11 Laurier St./11, rue Laurier  
7A2, Place du Portage, Phase III  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> See Herein	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>     <b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>     <b>Signature</b>     <b>Date</b>	



Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
1	GAZ LIQUÉFIÉ - ARGON • FOURNIR LE GAZ DANS DES CYLINDRES (DEWAR) SELON LE BESOIN; LIVRER PENDANT LES HEURES DE TRAVAIL, LE MÊME JOUR CHAQUE SEMAINE, OU DANS LES 24 HEURES SUIVANT L'APPEL INITIAL; RECUEILLIR LES CYLINDRES VIDES APRÈS CHAQUE LIVRAISON. • ENDROITS; • 79 Bentley Avenue (230L dewar) Ottawa, ON. • 14 Colonnade Road (230L dewar) Ottawa, ON.	47064	47064	1	Each	\$ XXXXXXXXXXXX	See Herein	



Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
2	<ul style="list-style-type: none"><li>GAZ LIQUÉFIÉ - HÉLIUM</li><li>FOURNIR LE GAZ DANS DES CYLINDRES (DEWAR) SELON LE BESOIN; LIVRER PENDANT LES HEURES DE TRAVAIL, LE MÊME JOUR CHAQUE SEMAINE, OU DANS LES 24 HEURES SUIVANT L'APPEL INITIAL; RECUEILLIR LES CYLINDRES VIDES APRÈS CHAQUE LIVRAISON.</li><li>ENDROITS;</li><li>79 Bentley Avenue (100L dewar) Ottawa, ON.</li><li>14 Colonnade Road (100L dewar) Ottawa, ON.</li></ul>	47064	47064	1	Each	\$XXXXXXXXXXXX	See Herein	

Page 4 of - de 25  
Line Item Detail - Détails de l'article

Page 5 of - de 25  
Line Item Detail - Détails de l'article

Page 6 of - de 25  
Line Item Detail - Détails de l'article

Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
6	GAZ SPÉCIAUX – AZOTE • UHP 99.999% • FOURNIR LE GAZ DANS DES CYLINDRES SELON LE BESOIN; LIVRER PENDANT LES HEURES DE TRAVAIL DANS LES 24 HEURES SUIVANT L'APPEL INITIAL; RECUEILLIR LES CYLINDRES VIDES APRÈS CHAQUE LIVRAISON. • ENDROITS; • 79 Bentley Avenue Ottawa, ON. • 14 Colonnade Road Ottawa, ON.	47064	47064	1	Each	\$ XXXXXXXXXXXX	See Herein	

Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
7	GAZ SPÉCIAUX – OXYGÈNE • UHP 99.994% • FOURNIR LE GAZ DANS DES CYLINDRES SELON LE BESOIN; LIVRER PENDANT LES HEURES DE TRAVAIL DANS LES 24 HEURES SUIVANT L'APPEL INITIAL; RECUEILLIR LES CYLINDRES VIDES APRÈS CHAQUE LIVRAISON. • ENDROITS; • 79 Bentley Avenue Ottawa, ON. • 14 Colonnade Road Ottawa, ON.	47064	47064	1	Each	\$ XXXXXXXXXXXXX	See Herein	



Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
8	GAZ SPÉCIAUX – MÉTHANE • UHP 99.97% • FOURNIR LE GAZ DANS DES CYLINDRES SELON LE BESOIN; LIVRER PENDANT LES HEURES DE TRAVAIL DANS LES 24 HEURES SUIVANT L'APPEL INITIAL; RECUEILLIR LES CYLINDRES VIDES APRÈS CHAQUE LIVRAISON. • ENDROITS; • 79 Bentley Avenue Ottawa, ON. • 14 Colonnade Road Ottawa, ON.	47064	47064	1	Each	\$ XXXXXXXXXXXX	See Herein	

---

## TABLE DES MATIÈRES

### PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. Exigences relatives à la sécurité
2. Besoin
3. Compte rendu

### PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

1. Instructions, clauses et conditions uniformisées
2. Présentation des soumissions
3. Demandes de renseignements en période de soumission
4. Lois applicables
5. Première Livraison

### PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

1. Instructions pour la préparation des soumissions

### PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

1. Procédures d'évaluation
2. Méthode de sélection

### PARTIE 5 - ATTESTATIONS

1. Attestations obligatoires préalables à l'attribution du contrat

### PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

1. Exigences relatives à la sécurité
2. Énoncé des travaux
3. Clauses et conditions uniformisées
4. Durée du contrat
5. Responsables
6. Paiement
7. Instructions relatives à la facturation
8. Attestations
9. Lois applicables
10. Ordre de priorité des documents
11. Clauses du Guide des CCUA
12. Inspection et acceptation
13. Instructions d'expédition - livraison à destination

### Liste des annexes

- Annexe A Barème de prix pour les gaz liquéfiés  
Annexe B Barème de prix pour les gaz spéciaux

---

## PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

### 1. Exigences relatives à la sécurité

Cette demande de soumission ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

### 2. Besoin

Le besoin est décrit à l'article 2 des clauses du contrat subséquent et les Annexes A et B.

### 3. Compte rendu

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

---

## PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

### 1. Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document 2003 (2013-06-01) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

Le paragraphe 5.4 du document 2003, Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

Supprimer : soixante (60) jours

Insérer : quatre vingt dix (90) jours

### 2. Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

### 3. Demandes de renseignements - en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins dix (10) jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permettrait pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

### 4. Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur de l'Ontario, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

Solicitation No. - N° de l'invitation

47064-145668/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

hl653

Client Ref. No. - N° de réf. du client

1000315668

File No. - N° du dossier

hl65347064-145668

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

**5. Première livraison**

Bien que la première livraison soit demandée dans les cinq (5) jours ouvrables à compter de la date d'effet du contrat, la meilleure date de livraison qui pourrait être offert est \_\_\_\_\_.

---

## PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

### 1. Instructions pour la préparation des soumissions

Les soumissionnaires doivent soumettre une (1) copie de la demande de soumission dûment remplie et signé.

Les soumissionnaires doivent fournir des prix pour tous les gaz et pour toutes les périodes énumérés dans les annexes A et B.

Les prix doivent figurer dans le barème de prix seulement, l'annexe A pour les gaz liquéfiés et l'annexe B pour les gaz spéciaux. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission :

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les agences et ministères fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement Politique d'achats écologiques (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient:

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement: impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

#### 1.1 Financière

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement. Le montant total de la taxe sur les produits et les services (TPS) ou de la taxe sur la vente harmonisée (TVH), s'il y a lieu, doit être indiqué séparément.

##### 1.1.1 Prix unitaire pour les gaz liquéfiés (par litre)

Le prix unitaire pour les gaz liquéfiés est par litre et comprend le coût de la livraison, la collecte et les frais de location des cylindres (dewars).

##### 1.1.2 Prix unitaire pour les gaz spéciaux (par mètre cube)

Le prix unitaire pour les gaz spéciaux est par mètre cube (m3) et comprend le coût de la livraison, la collecte et les frais de location des cylindres.

#### 1.2 Fluctuation du taux de change

Le besoin ne prévoit aucune protection relative à la fluctuation du taux de change. Aucune demande de protection contre la fluctuation du taux de change ne sera prise en considération. Toute soumission incluant une disposition en ce sens sera déclarée non recevable.

#### 1.3 Attestations

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations exigées à la Partie 5.

---

## PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

### 1. Procédures d'évaluation

- a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

#### 1.1 Évaluation technique

Toutes les soumissions doivent être complétées en détail et fournir toutes informations requises dans la demande de soumissions pour permettre une évaluation complète.

##### 1.1.1 Critères d'évaluation - technique

Les facteurs OBLIGATOIRE énumérés ci-après seront pris en considération au moment de l'évaluation de chaque soumission :

- a) Conformité technique;
- b) Exigence de livraison;
- c) Exigence d'inspection;
- d) Acceptation des autres modalités établies dans la demande de soumission;
- e) Exécution de la demande de soumission.

#### 1.2 Évaluation financière

Le prix de l'offre sera évaluée en dollars canadiens, excluant les taxes applicables, FAB destination, incluant les droits de douane et les taxes d'accise canadiens.

##### 1.2.1 Critères d'évaluation - financière

Les facteurs OBLIGATOIRE énumérés ci-après seront pris en considération au moment de l'évaluation de chaque soumission :

- a) Conformité aux méthodes d'établissement des prix proposées;
- b) Prix (prix ferme, en dollars canadien, DDP rendu droit acquittés destination Incoterms 2000).

### 2. Méthode de sélection - Articles multiples

La soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères d'évaluation technique obligatoires pour être déclarée recevable. La recommandation pour l'attribution d'un contrat se fera en fonction de la soumission recevable la plus basse globalement.

Le prix global le plus bas sera déterminé par le calcul de la consommation estimée, multiplié par le prix unitaire proposé pour chacune des périodes d'approvisionnement, pour un total de tous les articles.

---

## PARTIE 5 - ATTESTATIONS

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et la documentation exigées pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. Le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur, s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre à cette demande, la soumission sera également déclarée non recevable ou sera considéré comme un manquement au contrat.

### 1. Attestations obligatoires préalables à l'attribution du contrat

#### 1.1 Code de conduite et attestations - documentation connexe

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire et ses affiliés respectent les dispositions stipulées à l'article 01 Code de conduite et attestations - soumission des instructions uniformisées 2003. La documentation connexe requise à cet égard, assistera le Canada à confirmer que les attestations sont véridiques.

#### 1.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Attestation de soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » ([http://www.travail.gc.ca/fra/normes\\_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml](http://www.travail.gc.ca/fra/normes_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml)) du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible sur le site Web de Ressources humaines et Développement des compétences Canada (RHDC) - Travail ([http://www.travail.gc.ca/fra/normes\\_equite/eq/emp/pcf/index.shtml](http://www.travail.gc.ca/fra/normes_equite/eq/emp/pcf/index.shtml)).

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » du PCF au moment de l'attribution du contrat.



---

## PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

### 1. Exigences relatives à la sécurité

Ce contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

### 2. Énoncé des travaux

L'entrepreneur doit fournir les articles décrits sous « Détails de l'article »;

L'entrepreneur doit s'assurer que tous les gaz sont disponibles en tout temps pour les besoins de l'Agence des Services Frontaliers du Canada;

La livraison doit se faire durant les heures de travail soit: du lundi au vendredi de 8h00 à 16h00, le même jour chaque semaine, ou dans les 24 heures suivant l'appel initial;

L'entrepreneur doit récupérer les cylindres vides après chaque livraison;

L'entrepreneur doit remettre une copie du bon de livraison lors celle-ci. Le bon doit être laissé à expéditeur / destinataire du 79 avenue Bentley ou du 14 Colonnade.

#### 2.1 Fourniture de gaz

L'entrepreneur s'engage à fournir, à livrer et à vendre à Canada, selon le besoin, tous les gaz spécifiés dans les annexes A et B, en conformité avec les termes du contrat et que la quantité total cumulative fournie, ne dépasse pas la "consommation estimative totale" pour chacune des périodes d'approvisionnement de tous les gaz.

Canada aura une option d'achat, pendant la durée du contrat, à toutes exigence supplémentaire en gaz, dont ceux énumérés dans les annexes A et B, dont pourrait avoir besoin l'Agence des Services Frontaliers du Canada. Cette option sera exercée au moyen d'une demande écrite adressée par l'autorité contractante. Tous les termes et conditions du contrat, y compris les prix, seront applicables à cette option.

#### 2.2 Quantité de gaz

Le soumissionnaire donne acte et convient par les présentes de ce que les consommations estimatives spécifiées dans les annexes A et B ne sont que des estimations, soit des approximations faites de bonne foi quant aux besoins potentiels de Canada. Ces estimations n'obligent en aucun cas Canada à accepter ou à acheter les quantités établies. Canada aura le droit de n'accepter que les quantités qui seront effectivement requises.

#### 2.3 Les pertes de gaz

Les pertes de gaz attribuable à la défaillance de l'équipement du fournisseur seront aux frais de l'entrepreneur.

### 3. Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

#### 3.1 Conditions générales

2010A (2013-04-25), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

### 4. Durée du contrat

#### 4.1 Période du contrat (2 ans)

La période du contrat est du \_\_\_\_ au \_\_\_\_ inclusivement.

#### 4.2 Première livraison

La première livraison doit être faite dans les \_\_\_\_\_ jours ouvrables à compter de la date d'effet du contrat.

#### 4.3 Respect des délais de livraison

L'entrepreneur est prié d'aviser le ministère des Travaux publics et Services gouvernementaux dans les plus brefs délais de son incapacité de respecter les délais de livraison fixés et de demander, par la même occasion, une prolongation du délai et de proposer un calendrier de livraison révisé tout en offrant avec sa demande une considération pour cette révision. Le ministère se réserve le droit, conformément aux conditions générales, **derésilier le contrat, en totalité ou en partie, pour motif d'inexécution**, le jour ouvrable suivant la date de livraison établie dans le contrat.

#### 4.4 Option de prolongation du contrat

L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable de prolonger la durée du contrat pour au plus trois (3) périodes supplémentaires de une (1) année chacune, selon les mêmes conditions. L'entrepreneur accepte que pendant la période prolongée du contrat, il sera payé conformément aux dispositions applicables prévues à la Base de paiement.

Le Canada peut exercer cette option à n'importe quel moment, en envoyant un avis écrit à l'entrepreneur au moins trente (30) jours civils avant la date d'expiration du contrat. Cette option ne pourra être exercée que par l'autorité contractante et sera confirmée, pour des raisons administratives seulement, par une modification au contrat.

### 5. Responsables

#### 5.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

**Susie Boudreau**

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Direction générale des approvisionnements, Secteur des achats commerciaux de la gestion de l'approvisionnement

Direction du transport et des produits logistiques, électriques et pétroliers

Division des produits pétroliers et des produits de construction (HL)

Portage III, 7A2, 11 rue Laurier

Gatineau QC K1A 0S5

Téléphone: (819) 956-1689

Télécopieur: (819) 956-5227

Courriel: Susie.boudreau@tpsgc-pwgsc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

#### 5.2 Responsable technique

Le responsable technique pour le contrat est :

Nom : \_\_\_\_\_

Titre : \_\_\_\_\_

Organisation : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_-\_\_\_\_-\_\_\_\_

Télécopieur : \_\_\_\_-\_\_\_\_-\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_.

Le responsable technique représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le responsable technique; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. Ces changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

### 5.3 Représentant de l'entrepreneur

Nom et numéro de téléphone de la personne avec qui communiquer :

	Renseignements généraux	Suivi de la livraison
Nom:	_____	_____
No de téléphone:	_____	_____
No de télécopieur:	_____	_____
Courriel:	_____	_____

## 6. Paiement

### 6.1 Base de paiement - prix unitaires fermes

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé des prix unitaires fermes tel que précisés dans le contrat dans les annexes A et B, selon un montant total de \_\_\_\_\_ \$ CAD. Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

### 6.2 Modalités de paiement

Clause du guide des CCUA H1001C (2008-05-12), Paiements multiples

## 7. Instructions relatives à la facturation

L'entrepreneur doit présenter ses factures conformément à l'information exigée dans l'article 10 du document 2010A, Conditions générales - biens (complexité moyenne).

L'unité de distribution et le prix unitaire figurant sur la facture de l'entrepreneur doivent être conformes à ceux énumérés dans les annexes A et B.

## 8. Attestations

Le respect des attestations et documentation connexe fournies par l'entrepreneur avec sa soumission est une condition du contrat et pourra faire l'objet d'une vérification par le Canada pendant la durée du contrat. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'entrepreneur, à fournir la documentation connexe ou encore si on constate que les attestations qu'il a fournies avec sa soumission comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier le contrat pour manquement conformément aux dispositions du contrat en la matière.

## 9. Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur \_\_\_\_\_, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

**10. Ordre de priorité des documents**

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- a) les articles de la convention;
- b) 2010A (2013-04-25) Conditions générales - biens (complexité moyenne);
- c) Énoncé des travaux;
- d) Annexes A et B - Barème de prix pour les gaz léguifiés et spéciaux;
- e) Base de paiement;
- f) la soumission de l'entrepreneur en date du \_\_\_\_\_, clarifiée le \_\_\_\_\_, modifiée le \_\_\_\_\_.

**11. Clauses du guide des CCUA**

LES MODALITÉS SUIVANTES SONT INCORPORÉES AUX PRÉSENTES

Référence de CCUA	Section	Date
A9068C	Règlements concernant les emplacements du gouvernement	2010-01-11
B1505C	Transport des matières dangereuses	2006-06-16
D3010C	Marchandises dangereuses/produits dangereux	2012-07-16
G1005C	Assurances	2008-05-12

**12. Inspection et acceptation**

Le responsable technique sera le responsable des inspections. Tous les rapports, biens livrables, documents, biens et services fournis en vertu du contrat seront assujettis à l'inspection du responsable des inspections ou de son représentant. Si des rapports, documents, biens ou services ne sont pas conformes aux exigences de l'énoncé des travaux et ne sont pas satisfaisants selon le responsable des inspections, ce dernier aura le droit de les rejeter ou d'en demander la correction, aux frais de l'entrepreneur uniquement, avant de recommander le paiement.

**13. Instructions d'expédition - livraison à destination**

1. Les biens doivent être expédiés au point de destination précisé dans le contrat et livrés rendu droits acquittés (DDP) à l'Agence des Services Frontaliers du Canada, 79 avenue Bentley, Ottawa, ON et 14 Chemin Colonnade, Ottawa, ON, selon les Incoterms 2000 pour les expéditions en provenance d'un entrepreneur commercial.
2. L'entrepreneur est responsable de l'ensemble des frais de livraison et d'administration, de tous les coûts et risques liés au transport, ainsi que du dédouanement et des droits de douane et des taxes applicables..

**ANNEXE A****BARÈME DE PRIX POUR LES GAZ LIQUÉFIÉS****Article No. 001 - Argon**

<b>Description</b>			
Fournir le gaz dans des cylindres (dewar) selon la demande par l'Agence des services frontaliers du Canada sur les sites suivants: 79 Bentley Avenue, Ottawa, ON (230L) / 14 Colonnade Road, Ottawa, ON (230L)			
<b>Période de livraison</b>	<b>Référé comme</b>	<b>Consommation estimative totale (en litre)</b>	<b>Prix par litre, livré FAB dans des cylindres (dewar), excluant la TPS/TVH</b>
2014 / 2015	Période 1	7800	\$ _____
2015 / 2016	Période 2	7800	\$ _____
2016 / 2017	Période Option 1	7800	\$ _____
2017 / 2018	Période Option 2	7800	\$ _____
2018 / 2019	Période Option 3	7800	\$ _____

**Article No. 002 - Hélium**

<b>Description</b>			
Fournir le gaz dans des cylindres (dewar) selon la demande par l'Agence des services frontaliers du Canada sur les sites suivants: 79 Bentley Avenue, Ottawa, ON (100L) / 14 Colonnade Road, Ottawa, ON (100L)			
<b>Période de livraison</b>	<b>Référé comme</b>	<b>Consommation estimative totale (en litre)</b>	<b>Prix par litre, livré FAB dans des cylindres (dewar), excluant la TPS/TVH</b>
2014 / 2015	Période 1	200	\$ _____
2015 / 2016	Période 2	200	\$ _____
2016 / 2017	Période Option 1	200	\$ _____
2017 / 2018	Période Option 2	200	\$ _____
2018 / 2019	Période Option 3	200	\$ _____

**ANNEXE A****BARÈME DE PRIX POUR LES GAZ LIQUÉFIÉS****Article No. 003 – Azote (basse pression)**

<b>Description</b>			
Fournir le gaz dans des cylindres (dewar) selon la demande par l'Agence des services frontaliers du Canada sur les sites suivants: 79 Bentley Avenue, Ottawa, ON (230L) / 14 Colonnade Road, Ottawa, ON (25L)			
<b>Période de livraison</b>	<b>Référé comme</b>	<b>Consommation estimative totale (en litre)</b>	<b>Prix par litre, livré FAB dans des cylindres (dewar), excluant la TPS/TVH</b>
2014 / 2015	Période 1	11960	\$ _____
2015 / 2016	Période 2	11960	\$ _____
2016 / 2017	Période Option 1	11960	\$ _____
2017 / 2018	Période Option 2	11960	\$ _____
2018 / 2019	Période Option 3	11960	\$ _____

**ANNEXE B****BARÈME DE PRIX POUR LES GAZ SPÉCIAUX****Article No. 004 – Argon UHP 99.999%**

<b>Description</b>			
Fournir le gaz dans des cylindres selon la demande par l'Agence des services frontaliers du Canada sur les sites suivants: 79 Bentley Avenue, Ottawa, ON / 14 Colonnade Road, Ottawa, ON.			
<b>Période de livraison</b>	<b>Référé comme</b>	<b>Consommation estimative totale (en mètre cube)</b>	<b>Prix par mètre cube, livré FAB dans des cylindres, excluant la TPS/TVH</b>
2014 / 2015	Période 1	16	\$ _____
2015 / 2016	Période 2	16	\$ _____
2016 / 2017	Période Option 1	16	\$ _____
2017 / 2018	Période Option 2	16	\$ _____
2018 / 2019	Période Option 3	16	\$ _____

**Article No. 005 – Hélium UHP 99.999%**

<b>Description</b>			
Fournir le gaz dans des cylindres selon la demande par l'Agence des services frontaliers du Canada sur les sites suivants: 79 Bentley Avenue, Ottawa, ON / 14 Colonnade Road, Ottawa, ON.			
<b>Période de livraison</b>	<b>Référé comme</b>	<b>Consommation estimative totale (en mètre cube)</b>	<b>Prix par mètre cube, livré FAB dans des cylindres, excluant la TPS/TVH</b>
2014 / 2015	Période 1	2496	\$ _____
2015 / 2016	Période 2	2496	\$ _____
2016 / 2017	Période Option 1	2496	\$ _____
2017 / 2018	Période Option 2	2496	\$ _____
2018 / 2019	Période Option 3	2496	\$ _____

**ANNEXE B****BARÈME DE PRIX POUR LES GAZ SPÉCIAUX****Article No. 006 – Azote UHP 99.999%**

<b>Description</b>			
Fournir le gaz dans des cylindres selon la demande par l'Agence des services frontaliers du Canada sur les sites suivants: 79 Bentley Avenue, Ottawa, ON / 14 Colonnade Road, Ottawa, ON.			
<b>Période de livraison</b>	<b>Référé comme</b>	<b>Consommation estimative totale (en mètre cube)</b>	<b>Prix par mètre cube, livré FAB dans des cylindres, excluant la TPS/TVH</b>
2014 / 2015	Période 1	96	\$ _____
2015 / 2016	Période 2	96	\$ _____
2016 / 2017	Période Option 1	96	\$ _____
2017 / 2018	Période Option 2	96	\$ _____
2018 / 2019	Période Option 3	96	\$ _____

**Article No. 007 – Oxygène UHP 99.994%**

<b>Description</b>			
Fournir le gaz dans des cylindres selon la demande par l'Agence des services frontaliers du Canada sur les sites suivants: 79 Bentley Avenue, Ottawa, ON / 14 Colonnade Road, Ottawa, ON.			
<b>Période de livraison</b>	<b>Référé comme</b>	<b>Consommation estimative totale (en mètre cube)</b>	<b>Prix par mètre cube, livré FAB dans des cylindres, excluant la TPS/TVH</b>
2014 / 2015	Période 1	32	\$ _____
2015 / 2016	Période 2	32	\$ _____
2016 / 2017	Période Option 1	32	\$ _____
2017 / 2018	Période Option 2	32	\$ _____
2018 / 2019	Période Option 3	32	\$ _____



**ANNEXE B****BARÈME DE PRIX POUR LES GAZ SPÉCIAUX****Article No. 008 – Méthane UHP 99.97%**

<b>Description</b>			
Fournir le gaz dans des cylindres selon la demande par l'Agence des services frontaliers du Canada sur les sites suivants: 79 Bentley Avenue, Ottawa, ON / 14 Colonnade Road, Ottawa, ON.			
<b>Période de livraison</b>	<b>Référé comme</b>	<b>Consommation estimative totale (en mètre cube)</b>	<b>Prix par mètre cube, livré FAB dans des cylindres, excluant la TPS/TVH</b>
2014 / 2015	Period One	8.3	\$ _____
2015 / 2016	Period Two	8.3	\$ _____
2016 / 2017	Period Three	8.3	\$ _____
2017 / 2018	Option Period One	8.3	\$ _____
2018 / 2019	Option Period Two	8.3	\$ _____